

云南省少数民族古籍译丛

第25辑

# 勐勐土司世系



云南省少数民族古籍整理出版规划办公室编



云南省少数民族古籍译丛 第25辑

勐勐土司世系

作者：宋子皋

译注：刀永明

薛贤

云南民族出版社



责任编辑：黎 穆  
封面设计：贾国中  
封面题字：彭 放

云南省少数民族古籍译丛

第25辑

勐 勐 土 司 世 系

汉、傣文对照

云南省少数民族古籍整理出版规划办公室编

---

云南民族出版社出版、发行

(昆明市大观路39号)

云南民族学院印刷厂印刷

开本787×1092 1/32印张：23.25 字数：汉文461千字  
傣文486千字

1990年11月第1版 1990年11月第1次印刷

印数：1—1,000

---

统一书号：ISBN7-5367-0335-X 定价：8.50元

K·63

云南省少数民族古籍译丛

第25辑

# 勐勐土司世系

(汉文、傣文对照)

**作者：**宋子皋

**译注：**刀永明

薛 贤

云南民族出版社

---

## 出版说明

云南是一个多民族的边疆省，共有二十四种少数民族，占全省总人口三分之一，分布地区占全省总面积三分之二以上。自古以来，云南各族人民开拓着祖国西南边陲，创造了悠久的民族历史文化，留下了卷帙浩繁的古籍，成为中华民族文化遗产宝库中的一个重要组成部份。

少数民族古籍，包括历史、语言、文学、艺术、哲学、宗教、天文、历算、地理、医药、美术、生产技术等，范围很广，种类很多。但由于历史的原因和特殊的地理条件，各少数民族不仅在社会经济的发展上不平衡，呈现历史发展阶段的多样性和差异性，而且在继承和保存民族古籍的方法上亦有显著的不同。有的民族创造了文字，谱写了本民族光辉的历史；有的民族虽没有自己的民族文字，但他们用口碑方法，世代言传口授，从而保存自己的民族文化遗产，这些都是研究历史、民族学等不可多得的宝贵材料。

鉴于历史的原因，各民族的古代文化，往往有精华与糟粕并存的现象，但为了有助于研究工作在翻译整理过程中，

我们保持了各少数民族古籍的原貌，希望读者取其精华弃其糟粕，用历史唯物主义观点进行科学的分析。

根据中央关于整理我国古籍以及抢救、整理少数民族古籍的指示精神，在云南省民族事务委员会直接领导下，我们在抢救、整理的基础上，有选择地陆续出版一些少数民族古籍，供各族人民、科学工作者阅读、研究和参考。但由于我们的历史知识和整理编译水平有限，出版的古籍难免有缺点和错误之处，欢迎读者批评指正。

**云南省少数民族古籍整理出版规划办公室**

# 目 录

前 言	( 1 )
第一章 勐 卯	( 2 )
一 素塔贡玛拉时代	( 2 )
(一) 婚配	( 2 )
(二) 拜佛求子	( 5 )
(三) 分封	( 7 )
(四) 官种后裔	( 12 )
(五) 召密涂腊和罕金甩	( 16 )
(六) 左木拉的遭遇	( 31 )
(七) 勐卯与阿瓦宣战	( 46 )
二 思翰法王族世系	
(一) 思翰法时代	( 49 )
(二) 思并法、思洪法、思戛法、思万法时代	( 59 )
(三) 思伦法时代	( 62 )
(四) 思任法时代	( 75 )
第二章 明清时期边疆土司政权	( 96 )
第三章 勐勐土司世系	( 105 )
(一) 罕章、罕甸定居勐库	( 105 )

（二）勅庠之王思汉梅·····	（ 110 ）
（三）向景庄首领乞讨住地·····	（ 115 ）
（四）景庄新主思汉梅·····	（ 118 ）
（五）允养人到耿马求主·····	（ 122 ）
（六）允养新主罕真法·····	（ 125 ）
（七）允养人到耿马再次求官种·····	（ 131 ）
（八）允养人到圈西聂接新主·····	（ 140 ）
（九）圈西聂人送别召罕章母子·····	（ 149 ）
（十）允养新主召罕章·····	（ 156 ）
（十一）思汉梅千金孀桑彪·····	（ 164 ）
（十二）勅勅名称的由来·····	（ 177 ）
（十三）勅勅土司敢朗法及其沿袭·····	（ 189 ）
1. 罕柏法时代·····	（ 252 ）
2. 罕练法时代·····	（ 279 ）
3. 罕府法时代·····	（ 285 ）
4. 罕献法时代·····	（ 287 ）
5. 罕漫法时代·····	（ 289 ）
6. 罕定法时代·····	（ 289 ）
7. 罕金法时代·····	（ 290 ）
8. 罕庄法时代·····	（ 292 ）
9. 罕保法时代·····	（ 295 ）
10. 罕谢法时代·····	（ 296 ）
11. 罕尽法时代·····	（ 296 ）
12. 罕驼法时代·····	（ 296 ）
13. 罕固法时代·····	（ 297 ）
14. 召庄罕时代·····	（ 297 ）



15.罕国法时代·····	( 298 )
16.罕良时代·····	( 300 )
17.罕混法时代·····	( 300 )
18.罕翁法时代·····	( 304 )
19.召罕双时代·····	( 306 )
20.罕华棠代办时代·····	( 326 )
21.罕富文时代·····	( 327 )
附：勐勐土司世系表·····	( 353 )

后 记·····	( 355 )
----------	---------

# 前 言

傣家的后代  
对勐勐土司世系要明了，  
就要从它的历史渊源——  
勐卯<sup>①</sup>的建立来追溯。

自从召密涂腊继任勐卯王，  
王城定都姐兰<sup>②</sup>地方。  
为了防患于未然，  
成千上万的百姓，  
围绕着王城，  
构筑了护城的沟堑，  
成为一道坚固的屏障。  
勐勐土司的先祖，  
来自何方？  
读完这叙事长诗，  
你就会一目了然！

## 注：

- ① 勐卯：地名，古称果占壁，即今德宏瑞丽县。相传该地因遭兵灾战祸，百姓四处逃亡，故而得名；又传，认为该地雨后，飞蚂蚁出洞把整个平川上空遮住了，故称勐卯。勐卯是傣语，傣族对河谷平川或者一个首长管辖的区域都称为“勐”。“卯”为蒙蒙的天，也可解释为人们四处散逃或者飞蚂蚁的简称，因傣族称飞蚂蚁为“勉卯”。
- ② 姐兰：即勐卯的首府。“姐”意为“城”，“兰”意为“十万”，意即挖护城沟曾动用十万民工，故而得名。汉文史籍译为者阑、者兰、遮南、遮兰等。都指勐卯首府姐兰，其地在今缅甸木姐与南坎之间的姐南。

# 第一章 勐 卯

## 一、素塔贡玛拉时代

### (一) 婚 配

众乡亲们！

请听我开怀来吟咏：

大勐卯这块地方，  
炊烟袅袅，人口稠密，热热闹闹。  
小勐人的祖先，  
都是来自勐卯大地方。

素塔贡玛拉，  
他是王族的后裔；  
傣历 451 年<sup>①</sup>当了大官，  
既管贺香<sup>②</sup>，  
又管贺罕<sup>③</sup>，

---

#### 注：

- ① 傣历451年：即公元1088年戊辰，宋元佑三年。
- ② 贺香：即君主住的首府称为贺香。一个贺香，管辖着若干贺罕。
- ③ 贺罕：即部落酋长住的城镇，一个贺罕管辖着若干个勐。

成为勐卯人民的大王，  
臣服他的百姓千千万万。

素塔贡玛拉洪福齐天，  
他的掌印夫人媯总丢密，  
真名叫媯补，  
生得温柔而美丽，  
好似一朵含苞欲放的莲花，  
人们以莲花公主来称她。

素塔贡玛拉英俊又威武，  
嫡补才貌出众，人人夸。  
天生一对结良缘，  
日日靚影不相离。  
大勐小勐，  
百姓千万，  
人们恭顺又爱戴。  
施政有方得民心，  
地方太平五谷丰登。  
一时名声远扬传四方，  
归附的人群潮水般。  
素塔贡玛拉管辖下的勐卯地方，  
山川平畴风景如画，  
眼越看，  
心越醉。  
繁华兴旺的姐兰首府。  
官家与百姓，  
姑娘与伙子，  
着九色绸缎盛装，  
歌声四起悠悠扬扬。  
象脚鼓声咚咚响，  
舞姿翩翩蝶恋花。  
送礼的人群，  
熙熙攘攘，  
有来自辖区内的官员，  
也有外地的部落酋长。

祝贺的气氛如似赶大摆，  
山歌荡漾，空谷回响，  
女儿的歌声黄莺啼鸣，  
男儿声声相印情意绵；  
艺人舞拳技艺高，  
拳术令人眼缭乱。

## （二）佛拜求子

混勳孺勳日夜把经诵，  
虔诚拜佛来祈祷。  
十五去斋僧，  
三十又赎佛<sup>①</sup>。  
求子心切日日盼。  
感动天神帕雅英<sup>②</sup>，  
帕雅英放眼天空来巡视，  
一眼看穿天神男魔女魔心中事。  
他俩欲下凡尘，  
把人间欢乐来享尽。  
帕雅英腾云驾雾，  
带着男女仙魔，

### 注：

- ① 赎佛：是傣族的宗教活动。每年傣历9月15日至12月15日（即农历七月中旬至十月中旬）为小乘佛教的斋戒节日。每月举行四次，逢初八，二十三日，为小斋戒日，逢十五日，三十日为大斋戒日。在斋戒日里，信教徒必须到佛寺里斋僧献佛，拜佛诵经。
- ② 帕雅英：传说他是天宫中最大的天神，天国里的神都由他来管。

降临姐兰城。  
佛光来临喜事生，  
莲花小姐身突变，  
四肢无力软绵绵，  
昏昏欲睡食欲减，  
肚子日渐突起怀了孕。

十月怀胎，  
一朝分娩，  
婴儿呱呱坠地到凡间。  
双君与众臣协纳，  
欢欢喜喜笑开颜。  
喜讯传各地，  
百姓齐欢呼，  
“萨！萨！萨！”声震姐兰城。  
协纳<sup>①</sup>大臣进宫廷，  
忙把大事议，  
全体官员百姓齐拥护，  
公子是未来的王位继承人，  
占卜师翻开历书看生辰，  
协纳阿曼<sup>②</sup>为他取官名，  
命名为思金法，  
祝他快快长大。

---

**注：**

- ① 协纳：指召法，召朗，召姐等官员。  
② 阿曼：比协纳官级略大，实指召法伴劭、崩劭等大臣。

### (三)分 封

年复一年青山在，  
双君又喜得太子和公主，  
三男二女绕膝转，  
人丁兴，百事旺。  
二子取名思忠法，  
皮肤白嫩脸发光，  
三子如同拂晓的启明星。  
公主如仙女下凡尘。  
长女罕混甩，  
洁白如云一枝花，  
宝玉小姐是美名；  
次女罕献甩，  
天意让她侍奉双亲，  
孝敬祖父母多殷勤。  
她们与众大臣儿女，  
携手对歌，  
欢欢乐乐，  
委实聪颖又伶俐。  
岁月在流逝，  
公子公主渐成人，  
年满十六、七，  
父王召大臣，  
众臣集宫廷，  
为君王诸子升官晋级。



长子思金法，  
父位合法继承人，  
坐阵勐卯地方；  
二子思忠法，  
分管一个贺罕叫勐巴果，<sup>①</sup>  
成为那里的部落酋长，  
傣语称为召贺罕，  
管理那里的緬、景颇、拉祜和傣族。

众混干协纳<sup>②</sup>和百姓，  
人人莫不恭恭敬敬，心悦诚服。  
个个带着丰盛的礼品，  
来自四面八方，  
从山头到河谷，  
从河谷到平川，  
如潮水涌进宫廷，  
向新任首领祝贺叩拜。

老三分管另一个贺香，  
他个子矮小像蛋黄，  
长得精悍颇有名，  
人人称他叫召真。  
幼女是全家的掌上珠，  
取名叫罕金。

**注：**

- ① 勐巴果，即今緬甸瓦城的古称。  
② 混干协纳：即指宫廷的大小官员。